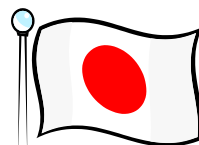


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308
Edição número 179 — Abril de 2014
Ano 16 — Tiragem: 420
Distribuição Gratuita



Prefeitura de Ueda - Atendimento em horário especial, sábado e domingo até 03 de abril (quinta), em japonês

Segunda a sexta.....das 8h30 às 19h

Sábados, domingos e feriadosdas 8h30 às 17h15

Centro de Atendimento de Maruko : 29 (sábado) e 30 (domingo) das 8h30 às 17h15

Maiores informações:

Shimin Ka.....23-5334 Kokuho Nenkin Ka
Gakkou Kyouiku Ka (educação).....23-5101 (Seguro de saúde e pensão).....23-5118
Saabisu Ka (água e esgoto) 22-1313 Centro de Atendimento de Maruko.....42-1052,
Shuunou Kanri Ka (cobrança).....23-5117 42-1053, 42-1028

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Desejamos sucesso a todos os alunos que estão ingressando nas escolas ou iniciando nas novas séries.

Sistema de Ajuda financeira escolar – Shuugaku Enjo

Ajuda financeira escolar aos pais ou responsáveis dos alunos que frequentam as escolas japonesas do nível primário e ginásial, com dificuldade financeira comprovada para pagar parte das despesas necessárias para a vida escolar. Os interessados deverão ficar atentos aos avisos distribuídos pelas escolas e requerer junto à mesma. Após a solicitação será analisada a renda familiar e poderá haver entrevista com membro da Assistência Social Infantil do bairro.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda, Secretaria de Ensino, Gakko Kyouiku Ka, telefone 23-5101

◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆. ◆◆◆.



**Ingeriu bebida alcoólica ?
Não dirija e não deixe dirigir**

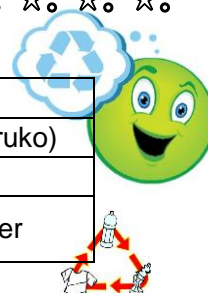
Quantos somos? (dados de fevereiro/2014)
População japonesa de Ueda: 160.916
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 644
Nº. de bolivianos registrados em Ueda: 104
Nº. de peruanos registrados em Ueda: 231
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.299



☆. ☆.

CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS AOS SÁBADOS

05/abr	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Filial Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
12/abr	a) Seiyu (Filial Akiwa)	b) Tsuruya (Filial Uedahara)	c) Tsuruya (Filial Maruko)
19/abr	a) Yaofuku (Filial Kosato)	b) A Coop (Filial Shioda)	
26/abr	a) Seiyu (Filial Ueda Higashi-próx. ao Aeon)	b) Shiodano Shopping (Big)	c) Takeshi Jichi Center



Atualização do 「Nagano Kosodate Katei Yuutai Passport Jigyou」

Com a apresentação do Cartão Passaporte nas lojas conveniadas da Província, as famílias com crianças menores de 18 anos poderão receber alguns benefícios oferecidos pelas lojas.

O atual cartão com validade até 31 de março de 2014 deverá ser substituído pelo novo cartão enviado no final do mês de março.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kosodate kosodachi Shien Ka, tel. 23-5106



。 ☆。

Pesquisa sobre a instalação do alarme de incêndio residencial

A pesquisa será realizada em nível nacional afim de impulsionar as instalações dos alarmes de incêndio residencial.

Entre meados de abril a meados de maio de 2014, o bombeiro munido de documento de identificação comparecerá a 1.300 residencias sorteadas aleatoriamente da cidade de Ueda, para perguntar sobre as condições de instalação do alarme de incêndio residencial.

Informamos que durante a pesquisa o funcionário não irá vender o aparelho de alarme de incêndio residencial. Alertamos para tomarem cuidado com falsos bombeiros que supostamente tentarão vender produtos indevidamente ou cometer outros estelionatos.

Maiores informações: Ueda Chiiki Kouikirengo Shoubo Hombu Yobou Ka tel. 26-0029

。 ☆。

Inscrições para Curso de Mecânica Automobilística para brasileiros residentes no Japão – Toyota

Período de inscrição: Até 31 de maio de 2014.

Requisitos:

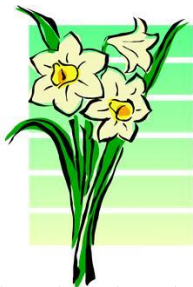
- 1- Ter o ensino fundamental completo ou equivalente no Japão.
- 2- Ter intenção de retornar para o Brasil após terminar o curso.
- 3- Nascidos entre 01 de setembro de 1988 a 31 de agosto de 1998.

Taxa de inscrição: 5.000 ienes

Maiores informações: <http://www.toyota-tcn.ac.jp/brasil/Docs/ttcn2012.pdf>



☆。 ☆。



Festival Suisen Matsuri 2014

Cem mil pés de narciso com flores amarelas estarão recepcionando a sua visita. Durante o período serão realizados vários eventos.

Horário: 10h ~ 16h

Local: Shinshu Kokusai Ongaku mura

Período: Até 20 de abril (domingo)

Maiores informações: Shinshu Kokusai Ongaku mura telefone 42-3436

。 ☆。

Abertura da pista de Go Kart no Shimin no Mori

Período: Aos sábados, domingos e feriados do período de 12 de abril ~ 13 de outubro.

Aberto todos os dias: 28/abril a 02/maio, 26/julho ~ 24/agosto

Local: Shimin no Mori Go Kart Jo.

Taxa: 100 ienes/volta e 1000 ienes/múltiplo de 11 voltas com engine car
100 ienes/volta com battery car

Maiores informações: Escritório do Shimin no Mori (Washiba Sanso) telefone 23-0363



☆。 ☆。

“Omotenashi” durante os eventos de Sakura Matsuri




1- Voluntários Shattaaman, ajudarão a tirar fotografias dos visitantes ao castelo. Estarão em frente à entrada leste do Castelo de Ueda no horário das 10h às 15h.

2- Sanada Yukimura e Jyuushi estarão recepcionando os visitantes em frente à entrada leste do Castelo de Ueda no horário das 10h30 às 15h30. Apresentação de show no dia 13 de abril com sessões das 10h e 12h no salão do Shimin Kaikan.

3- Akachan Station no 2º andar do Kanko Kaikan : Poderão amamentar e trocar fraldas dos bebês tomando soba chá gratuitamente no horário das 09h às 20h.



CALENDÁRIO DE EVENTOS FESTIVAL “SENBON SAKURA MATSURI” (1.000 PÉS DE CEREJEIRAS)

Data	Horário	Evento	Local	Informações	
05, 06, 12, 13, 19 e 20/abril	10h às 15h	Kacchuu shichaku Taiken Poderá viajar pelo tempo experimentando armaduras dos samurais, antigos guerreiros japoneses.	Em frente à entrada do lado leste do Castelo de Ueda.	Prefeitura de Ueda setor Kanko Ka tel. 23-5408	
19/abril	13h às 18h	Live dos artistas: Mibuki with tutu&Beat's, Sakura Yuki, San Daime Koromubia, Rose Nomura Mina e outros.	 Ueda Shimin Kaikan	Kankou Ka 23-5408	
04 até 20/abril	10h às 16h	Barracas de venda de vários produtos da região.	Estacionamento em frente ao Hello Work e estacionamento em frente ao Shimin Kaikan		
		Furumai Jyuushi Nabe Distribuição gratuita de sopa japonesa. Levar hashi e tigela	Estacionamento em frente ao Hello Work, perto do escritório da administração do parque		
20 de abril	9h às 16h	Apresentação de Taiko (grupo junior)	No estacionamento em frente ao Shimin Kaikan		
04 até 20/abril	18h30 às 22h	Iluminação Especial para os 1.000 pés de Sakura	Várias partes do Castelo de Ueda		Prefeitura setor Kankou Ka 0268 23 5408
05/abril	9h às 11h	10º. Concerto “SAKURA” Orquestra das escolas ginásiais	Gramado em frente ao Hello Work		
Apreciar Sakura Meados até final de Abril 		Yodagawa no Sakura Teibo 500 m de Túnel de Sakura	Kami Maruko Prox. Maruko Bunka Kaikan	Maruko-Sangyo Kankou Ka, 42-1048	
		Houzouji Iwayado no Sakura – Pé de Sakura com mais de 800 anos (Com iluminação noturna)	Mitakedo Margem do rio Yodagawa		
		Choukokuji no Shidare Sakura (Local histórico)	Sanada Machi Osa	Sanada - Sangyo Kankouka, 72-2204	
		Bessho Onsen no Sakura	Nas proximidades da estação Bessho Onsen Eki	Bessho Onsen Kankou Kyoukai, tel. 38-3510	
		Guemba Yama Kouen no Sakura	Nas proximidades do Ueda Sugadaira IC	Prefeitura de Ueda setor Kankou Ka, tel. 23-5408	

。 ☆。

Campanha de Segurança Pública de primavera

~ Vamos construir Ueda, uma cidade tranquila ~

Período: 01 ~ 30 de abril

Durante a campanha haverá patrulhamentos efetuados pelos voluntários da região .

Solicitamos a colaboração na campanha comunicando-se com a vizinhança para que não sejam enganados pelos estelionatários de golpes específicos da região e observando as crianças no trajeto escolar e outros.

Ítems importantes da campanha:

- 1- Impulsionar as atividades de observação no trajeto escolar afim de garantir a segurança dos alunos.
- 2- Prevenir contra roubos de veículos e danificação de objetos nas ruas.
- 3- Prevenção contra estelionatários de golpes específicos da região.
- 4- Prevenção contra ladrões de residências.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyo Ka, telefone 22-4140





Campanha Nacional de Segurança no Trânsito de primavera

Período: 06 ~ 15 de abril

Na primavera, devido ao início do ano letivo e período de ingresso escolar, aumentam os riscos de acidentes de trânsito envolvendo crianças e ciclistas. Tanto pedestres como motoristas, vamos evitar os acidentes de trânsito obedecendo e respeitando as normas de trânsito e boas maneiras com espírito de solidariedade.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyo Ka tel. 22-4140

☆. ☆.

Utilização do Cinto de Segurança



Conforme resultado de pesquisa realizada em setembro de 2013, o índice de utilização dos cintos de segurança na cidade de Ueda é um dos mais baixos da província de Nagano. Observando os desastres de trânsito com vítimas fatais ocorridos em 2013, mais da metade estavam sem o cinto de segurança. Ocorreram muitos casos fatais que poderiam ter se salvado se estivessem usando o cinto de segurança.

Ao andar de carro, fechem o cinto de segurança que poderá ser “a tábua de salvação” .

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyou Ka, telefone 22-4140

☆. ☆.

Aulas de esportes

Poderão participar das aulas os moradores e trabalhadores da cidade de Ueda com mais de 20 anos de idade.

Data de inscrição: 01 a 23 de abril de 2014. Preencher o devido formulário e apresentar no balcão de atendimento da Prefeitura de Ueda setor Sport Suishin Ka, escritórios do Ginásio de Esportes do Castelo de Ueda, Shizen Undou Kouen, Maruko Sougo Taikukan, Centro de Atendimento de Sanada e Takeshi.

◇ Soft Voleibol (1ª. fase)

Data: Todas as segundas-feiras a partir de 12 de maio a 08 de setembro das 19h às 21h.

Local: Ginásio de Esportes (Taikukan) do Castelo de Ueda

Participantes: 30 pessoas por ordem de inscrição

Taxa: 2.000 ienes

◇ Badminton (1ª. fase)

Data: todas as terças-feiras a partir de 13 de maio a 15 de julho das 18h30 às 21h.

Local: Ginásio de Esportes (Taikukan) do Castelo de Ueda

Participantes: 40 pessoas por ordem de inscrição

Taxa: 3.000 ienes

◇ Tênis de mesa (Takkyu) para iniciantes

Data: Todos os sábados a partir de 10 de maio a 30 de agosto das 9h30 às 11h

Local: Ginásio de Esportes II (Dai 2 Taikukan) do Castelo de Ueda

Participantes: 20 pessoas por ordem de inscrição

Taxa: 3.000 ienes

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Sport Suishin Ka telefone 23-6372



☆. ☆.

Aulas de língua estrangeira

Português: Todas as quartas das 20h às 21h para nível básico e das 19h às 20h para nível intermediário, Telefone para contato: 31-3500 (Ueda Porutogaru go no Kai - Nishizawa)

Coreano: Todas as quintas das 20h às 21h30 para nível básico I e II e médio.

Aula diurna I : Todas as quintas das 11h às 12h30

Aula diurna II : Todas as quintas das 9h30 às 11h

Telefone para contato: 42-3507 (Ueda Hanguru no Kai - Tsuchiya)

Chinês: Básico e médio. Todas as sextas das 19h às 21h.

Telefone para contato: 25-3360 (Nihau Kai - Ikegami)

Local: Chuo Kouminkan.



CÃES - VACINA ANTI-RÁBICA

A hidrofobia é uma doença perigosa e mortal. Aproximadamente 50.000 pessoas morrem por ano em decorrência da doença. De acordo com a lei, o proprietário tem a obrigação de aplicar a vacina anti-rábica uma vez por ano em seus cães com mais de 91 dias de vida, inclusive cães de pequeno porte criados dentro de casa.

- ※ Levar o Hagaki, enviados aos proprietários de cães, no dia da vacinação.
- ※ Os cães com problemas de saúde ou que tiveram problemas após tomar a vacina anti-rábica deverão tomar as vacinas nas clínicas veterinárias.
- ※ Levar os cães com a coleira (não deixando solto) para evitar acidentes.

Taxas (levar o valor exato) : Cães registrados (só vacina)3.310 ienes.
Registro + vacina..... 6.310 ienes.

Período de vacinação será de 07 de abril a 29 de junho em vários locais com horário determinado, segue abaixo apenas as vacinas de domingos:

Dia/horário: 13 e 20 de abril (domingo) das 9h às 11h

Local: Estacionamento do lado sul do Ueda Souzokan

Dia/horário: 18 de maio (domingo) das 8h30 às 10h e 29 de junho das 8h30 às 9h30.

Local: Centro de Atendimento de Maruko.

Dia/horário: 22 de junho (domingo) no Uenogaoka Kouminkan das 8h50 às 9h20, Ueda Souzokan das 9h50 às 10h40 e Centro de Atendimento de Shioda das 11h às 11h30.

Demais dias, consultar o setor Seikatsu Kanky Ka da Prefeitura de Ueda: 22-4140



☆. ☆.



Adestramento de cães

Poderão participar donos de cães com menos de 1 ano de idade, cadastrados e com as vacinas anti-rábica e de doenças contagiosas em dia.

A princípio, para donos de cães que poderão participar de todas as 6 aulas.

Taxa: 5.000 ienes

Levar: Registro e os comprovantes de vacinas (Touroku Kansatsu e Wakutin Sesshu Shoumei).

Inscrição: Até 18 de abril (sexta) por telefone 25-7153 – Ueda Hoken Fukushima Jimusho

Data/Local: - 19 de abril (sábado) das 13h30 às 15h30 (recepção às 13h) no 2º.andar do prédio da Província (Ueda Goudo Chosha)

- 26 de abril, 10, 17 e 24 e 31 de maio (sábados) das 13h30 às 15h (recepção às 13h) no estacionamento do prédio da Província (Ueda Goudo Chosha).

Maiores informações: Nagano Ken Doubutsu Aigokai Josho Shibu jimukyoku tel. 25-7153

☆. ☆.

Palestra sobre Dieta - Shinshu Ueda Iryo Center (em japonês)

Palestra sobre dieta ministrado pelo clínico geral do hospital, comentando assuntos da atualidade de forma simples para pessoas que estão pensando em: “Diet o shite miyou”, “Mou ichido yatte miyou” .

A participação é gratuita e sem necessidade de inscrição antecipada.

Data/horário: 19 de abril (sábado) das 13h30 às 14h30

Local: Shinshu Ueda Iryo Center, 3º.andar.

Assunto: Mais uma tentativa de regime!

Maiores informações: Shinshu Ueda Iryo Center, telefone 22-1890

☆. ☆.

Monitoramento da saúde física

Verificar a situação dos músculos e gorduras do corpo através de aparelho de Análise da Composição Corporal (Body Composition Analyzer) e medir a capacidade física com aparelho Medidor de Capacidade Física (taxa gratuita).

※ Aconselhável fazer a medição pelo menos uma vez por ano.

Data (um dos seguintes dias) : 21 de abril, 20 de maio e 20 de junho das 09h30 às 11h30, 04 de abril, 08 de maio, 05 de junho das 13h30 às 15h30.

Local: Kenko Plaza Ueda

Poderão participar 12 pessoas por dia, residentes na cidade de Ueda com menos de 70 anos de idade.

Levar: Roupas adequadas para exercício físico, sapato de uso interno e bebida.

Inscrição: Até um dia antes da data da realização através de telefone ao setor Kenko Suishin Ka

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka tel. 28-7123

Exame médico geral (Ninguem dock) e cerebral (Nou dock)

Ajuda financeira parcial para os residentes da cidade de Ueda que não possuem dívidas com tributos municipais, com mais de 35 anos de idade no dia do exame médico geral ou com idade entre 35 a 75 anos e múltiplos de 5, no período de 01 de abril de 2014 a 31 de março de 2015, para o exame do cérebro.

- Requisitos:** 1- O valor da despesa de sua responsabilidade deverá ser superior a 25.000 ienes.
2- Ajuda somente para um dos exames (exame médico geral ou cerebral) por ano.
3- No exame do cérebro deverão conter os exames de Sangue, MRA, MRI e Eletrocardiograma.
4- Os inscritos no Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) de Ueda com idade entre 40 e 74 anos deverão concordar em fornecer o resultado do Exame específico (Tokutei Kenshin).

Valor da Ajuda:

Seguro inscrito	Exame médico geral de 1 dia	Exame médico geral c/ pernoite	Exame do Cérebro
Seguro Nacional de Saúde de Ueda (Kokuho ou Kouki Koureisha)	13.000 ienes	25.000 ienes	13.000 ienes
Outros seguros sociais (Shakai Hoken, etc)	10.000 ienes	22.000 ienes	13.000 ienes

Procedimentos:

- Comparecer na Prefeitura de Ueda setor Kokuho Nenkin Ka, Centros de Atendimentos de Maruko, Sanada ou Takeshi munidos de cartão do Seguro de Saúde (Hoken Sho) e carimbo-inkan em caso de solicitar antes de efetuar o exame.

✕Poderá realizar o exame somente nas instituições médicas autorizadas.

- Em caso de solicitar após a realização do exame, levar o cartão do Seguro de Saúde (Hoken Sho), carimbo-inkan, original do recibo e caderneta da conta bancária.

- Caso esteja inscrito em Seguro Social (Shakai Hoken,etc), levar documento comprovando a existência ou não da ajuda e o cujo valor, se for o caso. Caso receba ajuda do seguro inscrito, deverá deduzir do valor da ajuda da Prefeitura. Portanto, se o valor da ajuda do seguro social for igual ou superior à tabela acima, não poderá receber ajuda da Prefeitura.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kokuho Nenkin Ka, telefone 23-5118

・♪。 ・☆。 ・♪。 ・☆。 ・♪♪。 ・☆☆。 ・♪♪。 ・☆。 ・♪。 ・☆。 ・♪。 ・☆。 ・♪。 ・☆。 ・

SAÚDE

VACINAS OBRIGATÓRIAS

Local: Clínicas e hospitais credenciados

BCG

Uma dose, antes de completar 1 ano de idade (ideal entre 5 e 8 meses)

Tetra combinada (Difteria, tétano, coqueluche e Pólio inativada) - (Yonshu Kongo)

3 doses e 1 reforço com idade entre 3 meses e antes de completar 90 meses(7 anos e 6 meses).

Tomar 3 doses com intervalo de 20 a 56 dias e o reforço após 12 a 18 meses a partir da terceira dose.

Sarampo e Rubéola (Mashin Fuushin)

Tomar primeira dose da vacina ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade e a segunda dose entre 5 a 7 anos (último antes de ingressar na escola primária – shougakko)

Encefalite japonesa (Nihon Nooen)

2 doses e 1 reforço ao completar 3 anos de idade.

Tomar 2 doses com intervalo de 6 a 28 dias e o reforço após 1 ano a partir da segunda dose.

Pneumocócica Infantil (Shouniyou Haien Kyuukin)

Opção ①: 3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de mais de 27 dias (tomar a terceira dose antes de completar um ano de idade) e o reforço após 60 dias ou mais a partir da terceira dose.

Opção ②: 2 doses entre 7 meses e antes de completar 12 meses de idade com intervalo de 27 dias ou mais e o reforço após 60 dias ou mais a partir da segunda dose.

Opção ③: 2 doses entre 1 ano completo e antes de completar 2 anos de idade com intervalo de 60 dias ou mais.

Opção ④: 1 dose entre 2 anos completos e antes de completar 5 anos de idade .

HIB- Haemophilus Influenzae tipo B

Opção ①: 3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de 4 a 8 semanas e o reforço após 1 ano a partir da terceira dose.

Opção ②: 2 doses entre 7 meses e antes de completar 12 meses de idade com intervalo de 4 a 8 semanas e o reforço após 7 a 13 meses a partir da segunda dose.

Opção ③: 1 dose após 1 ano completo e antes de completar 5 anos de idade.



EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS**OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.**

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

UEDA CHIIKI HOKEN CENTER**Tel: 23-8244**

Idade		Nascidos em	Data (abril)	Local	Recepção	
EXAMES	4 meses	16 ~ 30/novembro/2013	15 (terça)	Ueda	12h30~ 13h45	
		01 ~ 15 /dezembro/2013	24 (quinta)			
		Novembro/2013 Região:Shioda,Kawanishi, Kawabe e Izumida	11 (sexta)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 30/setembro/2012	17 (quinta)	Ueda		12h30~ 13h15
		01 ~ 15/outubro/2012	25 (sexta)			
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/janeiro/2012	09 (quarta)			
		16 ~ 31/janeiro/2012	16 (quarta)	Shioda		
		Janeiro e fevereiro/2012 Região: Shioda e Kawanishi	23 (quarta)			
	3 anos	01 ~ 15/março/2011	10 (quinta)	Ueda	12h30~ 13h45	
		16 ~ 31/março/2011	22 (terça)			
		Fevereiro e março/2011 Região: Shioda e Kawanishi	18 (sexta)	Shioda		
	AULAS	7 meses	16 ~ 31/agosto/2013	15 (terça)		Ueda
01 ~ 15/setembro/2013			24 (quinta)			
Setembro/2013 Região:Shioda , Kawanishi, Kawabe e Izumida			22 (terça)	Kawanishi		
Aniversário (1 ano)		01 ~ 10/abril/2013	08 (terça)	Ueda		
		11 ~ 20/abril/2013	17 (quinta)			
		21 ~ 30/abril/2013	25 (sexta)			
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de abril de 2014						
10 meses	16/maio ~ 15/junho/2013		Necessário marcar com antecedência			

MARUKO HOKEN CENTER**Tel: 42-1117**

	Idade	Nascidos em	Data (abril)	Local	Recepção
Exames	4 meses	06 ~ 30/nov/2013	11 (sexta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Junho/2013	25 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Setembro/2012	08 (terça)		
	2 anos (odontol)	Março e abril/2012	15 (terça)		
	3 anos	11/março ~ 15/abril/2011	18 (sexta)		
Aulas	7 meses	Setembro e outubro/2013	22 (terça)		9h45 ~10h

SANADA HOKEN CENTER**Tel: 72-9007**

	Idade	Nascidos em	Data (abril)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Nov e dez/2013	10 (quinta)	Sanada	13h ~ 13h15
	1 ano e 6 meses	Set e out/2012	24 (quinta)		13h15 ~ 13h40
Aulas	7meses	Setembro/2013	18 (sexta)		9h50 ~ 10h
	Aniversário (1 ano)	Janeiro ~ março/2013	09(quarta)		9h30 ~ 9h50

TAKESHI HOKEN CENTER**Tel: 85-2067**

	Idade	Nascidos em	Data (abril)	Local	Horário
Exames	4 meses	06 ~ 30 /nov/2013	11 (sexta)	Maruko	12h30 ~ 13h15
Aulas	Aniversário (1 ano)	Março ~maio/2013	21 (segunda)	Takeshi	9h30 ~ 9h40

CENTRO DE ATENDIMENTO EMERGENCIAL

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23h ou feriados → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119



CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

Febre alta repentina, vômitos e diarreias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral),

Horário: De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 23h.

Fechado : 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.



Bronquite asmática em tratamento → Ligue para o seu médico

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020
Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)
Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados) Horário: 9h ~ 18h
Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou fax. Telefone ou fax: 0120-890-421



Ano 2014	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
06 abril	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Kangawa	Aokubo	34-5151			
	Hori	Nakanojo	23-5566	Akiwa-dermatol	Akiwa	28-5177			
				Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
13 abril	Sato-gastro	Chuo-1	22-2342	Kobayashi	Tokida 3	22-6885	Shi San Fujin	Mido rigao ka	22-1573
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Kouda-oftalmol	Tokida 2	27-6111			
				Iida Seikei-ortop	Uedahara	28-1211			
20 abril	Gono	Kojima	38-0101	Nagashima-otorr	Nakanojo	23-8734			
	I clínica	Kosato	21-3737	Tanaka clinica	Tokiiri	23-5757			
				Aoyagui-oftalmol	Sumiyoshi	28-6688			
27 abril				Midorigaoka-otor	Chuo nishi 2	26-8737			
	Kawanishi	Hoya	38-2811	Risaati paaku	Shimonogo	37-1133			
	Wakata	Shinmachi	38-2540	Shimogata seikei-ortopedista	Yoshida	35-5252			
	Miyasaka	Tokida 2	22-0759	Otani-cirurgião	Tokida 3	27-2220			
29 abril				Otani-oftalmol	Tokida 3	27-2220			
				Ikuta-otorrino	Ikuta	41-1187			
	Komatsu	Ueda	27-2200	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	Ueda Seikyo	Kamishiojiri	23-0199	Okada	Chuo 6	24-2662			
			Sato-oftalmol	Kabatake	38-2011				
			Okada	Chuo 6	24-2662				
			Jonan	Gosho	22-3481				
			Okada	Chuo 6	24-2662				
				Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			

VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp (Procure pela bandeira do Brasil). Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp ou

Tereza Horinouti : horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp